

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 2045/2002/EY, tehty 21 päivänä lokakuuta 2002, eräistä toimista ja toimenpiteistä hallintojen välisen telemaattisen tietojenvaihdon (HVT) Euroopan laajuisten verkkojen yhteentoimivuuden ja niihin pääsyn varmistamiseksi tehdyn päätöksen N:o 1720/1999/EY muuttamisesta ... 1
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 2046/2002/EY, tehty 21 päivänä lokakuuta 2002, eräistä hallintojen välisen telemaattisen tietojenvaihdon (HVT) Euroopan laajuisia verkkoja koskevista suuntaviivoista, mukaan lukien yhteistä etua koskevien hankkeiden yksilöiminen, tehdyn päätöksen N:o 1719/1999/EY muuttamisesta 4
- Komission asetus (EY) N:o 2047/2002, annettu 19 päivänä marraskuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 7
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2048/2002, annettu 19 päivänä marraskuuta 2002, eräiden interventioelinten hallussaan pitämisen ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitettujen naudanlihan määräaikaisista myynneistä tarjouskilpailumenettelyillä 9
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2049/2002, annettu 19 päivänä marraskuuta 2002, tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön 15
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2050/2002, annettu 19 päivänä marraskuuta 2002, Belgian lipun alla purjehtivien alusten punakampelan kalastuksen lopettamisesta ... 17
- Komission asetus (EY) N:o 2051/2002, annettu 19 päivänä marraskuuta 2002, vähennyskertoimen soveltamisesta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden tukitodistuksiin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 5 kohdassa säädetyllä tavalla 18
- Komission asetus (EY) N:o 2052/2002, annettu 19 päivänä marraskuuta 2002, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuusiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 19
- Komission asetus (EY) N:o 2053/2002, annettu 19 päivänä marraskuuta 2002, edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta 21
- Komission asetus (EY) N:o 2054/2002, annettu 19 päivänä marraskuuta 2002, muna-alan vientitukien vahvistamisesta 23

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2045/2002/EY,**tehty 21 päivänä lokakuuta 2002,****eräistä toimista ja toimenpiteistä hallintojen välisen telemaattisen tietojenvaihdon (HVT) Euroopan laajuisten verkkojen yhteentoimivuuden ja niihin pääsyn varmistamiseksi tehdyn päätöksen N:o 1720/1999/EY muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 156 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

toimivat perustamissopimuksen 251 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1720/1999/EY ⁽⁴⁾ tavoitteena on yhteisön kannalta, että jäsenvaltioiden ja yhteisön toimielinten välille perustetut Euroopan laajuiset telemaattiset verkot saadaan toimimaan moitteetta yhteen talous- ja rahaliiton perustamisen ja yhteisön politiikkojen toteuttamisen tueksi sekä jäsenvaltioiden viranomaiset ja yhteisö saavat merkittävää hyötyä eri operaatioita tehostamalla ja uusien verkkojen ja muiden kehitystyön tulosten käyttöönottoa nopeuttamalla.
- (2) Hallintojen välisten Euroopan laajuisten telemaattisten verkkojen hyödyt olisi ulotettava koskemaan Euroopan unionin kansalaisia ja yrityksiä aloilla, joilla tämä edistää eEurope-aloitteessa ja siihen liittyvässä toimintasuunnitelmassa, erityisesti sähköistä asiointia viranomaisten kanssa koskevassa luvussa, asetettuja tavoitteita.
- (3) Brysselissä 29 ja 30 päivänä marraskuuta 2001 pidetyssä sähköistä hallintoa käsitelleessä ministeritason konferenssissa annetun julkilausuman ”Politiikasta käytäntöön” suositukset sekä neuvoston puheenjohtajavaltion ja komission Tukholman Sandhamnissa 13 ja 14 päivänä kesäkuuta 2001 järjestämän konferenssin (HVT), ”Sähköinen hallinto Euroopan kansalaisten ja yritysten palveluksessa — mitä vaaditaan Euroopan tasolla”, päätelmät olisi otettava asianmukaisesti huomioon.

- (4) Parhaiden käytänteiden leviämisen osalta olisi järjestettävä konferensseja, työpajoja ja muita tapahtumia HVT-hankkeiden ja -toimien tulosten ja hyödyn yleisen tunnetuksi tekemisen varmistamiseksi sekä HVT-ohjelman tulevaa suuntaa ja painopisteitä koskevan laajan keskustelun edistämiseksi.

- (5) Päätöksen N:o 1720/1999/EY 3—10 artiklassa säädettyjen yhteisön toimien täytäntöönpanemiseksi olisi selvennettävä, että tarvittavat ehdotukset määrärahojen lisäämisestä yli 250 000 eurolla hanketta ja vuotta kohti on käsiteltävä edellä mainitussa päätöksessä tarkoitettua menettelyä noudattaen.

- (6) Malta ja Turkki ovat ilmaisseet olevansa kiinnostuneita osallistumaan HVT-ohjelmaan, joten nämä maat voivat osallistua siihen päätöksessä N:o 1720/1999/EY tarkoitettujen horisontaalisten toimien ja toimenpiteiden osalta. Ennen kuin HVT-ohjelma on avattu täysimääräisesti kaikille ehdokasmaille, HVT:n peruspalvelujen käyttö niiden omalla kustannuksella yhteisön politiikan täytäntöönpanemiseksi olisi tehtävä niille helpommaksi. Tämä mahdollisuus olisi annettava samoin edellytyksin myös muille Euroopan unionin ulkopuolisille maille.

- (7) Päätöksessä N:o 1720/1999/EY säädettyjen yhteisön toimien täytäntöönpanemiseksi olisi vuosittaisten talousarviomäärärahojen joustavuuden lisäämiseksi otettava käyttöön vuosiksi 2002—2004 rahoituspuitteet, joiden mukaan budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuosittaiset määrärahat rahoitusnäkymien asettamissa rajoissa.

- (8) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁵⁾ mukaisesti.

- (9) Päätös N:o 1720/1999/EY olisi muutettava vastaavasti,

⁽¹⁾ EYVL C 332 E, 27.11.2001, s. 290.

⁽²⁾ EYVL C 80, 3.4.2002, s. 21.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 11. kesäkuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 23. syyskuuta 2002.

⁽⁴⁾ EYVL L 203, 3.8.1999, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan päätös N:o 1720/1999/EY seuraavasti:

1) 1 artiklan 1 kohdassa:

a) Korvataan d alakohta seuraavasti:

"d) ulottaa näiden verkkojen c alakohdassa mainitut hyödyt koskemaan yhteisön teollisuutta ja Euroopan unionin kansalaisia erityisesti aloilla, joilla tämä edistää eEurope-aloitteessa ja siihen liittyvässä toimintasuunnitelmassa, erityisesti sen sähköistä asiointia viranomaisten kanssa koskevassa luvussa, asetettujen tavoitteiden saavuttamista;"

b) Lisätään alakohta seuraavasti:

"f) tarvittaessa määrittää ja ottaa käyttöön Euroopan laajuisia sähköisiä viranomaispalveluita kansalaisten ja yritysten hyväksi sekä muita asiaan liittyviä sähköisiä viranomaispalveluita, joita käytetään eräistä hallintojen välisen telemaattisen tietojenvaihdon (HVT) Euroopan laajuisia verkkoja koskevista suunta- viivoista, mukaan lukien yhteistä etua koskevien hankkeiden yksilöiminen, 12 päivänä heinäkuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1719/1999/EY (*) 4 artiklassa määriteltujen painopisteiden mukaisesti.

(*) EYVL L 203, 3.8.1999, s. 1."

2) Lisätään 3 artiklaan kohta seuraavasti:

"1 a. Yhteisö vahvistaa toteutettavien monialaisten toimien ja toimenpiteiden yksilöimiseksi tarvittaessa infrastruktuurikuvauksen, joka on perustana yleiseen etuun liittyvien hankkeiden kehittämisessä sekä muissa alakohtaisissa verkoissa, joihin viitataan päätöksessä N:o 1719/1999/EY.

Kuvattu infrastruktuuri käsittää yhteentoimivuuskehysten verkoille, palveluille, turvallisuudelle, sovelluksille, sisällölle ja muille asiaan liittyville osille. Se voi käsittää muiden näkökohtien ohella myös vaadittavan hallinnon, organisaation, vastuualueet ja kulujen jakamisen. Kuvaus käsittää myös strategian, jota käytetään infrastruktuurin kehittämisessä ja toteuttamisessa. Kuvausta tarkastellaan uudelleen vuosittain."

3) Lisätään 10 artiklaan kohta seuraavasti:

"3. Yhteisö järjestää konferensseja, työpajoja ja muita tapahtumia HVT-hankkeiden ja -toimien tulosten ja hyödyn tunnetuksi tekemisen varmistamiseksi sekä HVT-ohjelman tulevaa suuntaa ja painopisteitä koskevan laajan keskustelun edistämiseksi."

4) Korvataan 11 artiklan 2, 3 ja 4 kohta seuraavasti:

"2. HVT:n työohjelman tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskeva jakso, jonka komissio laatii sen koko keston ajaksi ja joka tarkistetaan vähintään kaksi kertaa vuodessa, hyväksytään 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen sen perusteella, onko se 3—10 artiklan mukainen.

3. Yhteiset säännöt ja menettelyt teknisen ja hallinnollisen yhteentoimivuuden saavuttamiseksi hyväksytään 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

4. Jäljempänä 12 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä sovelletaan myös hyväksyttäessä tämän päätöksen mukaiset vuosittaiset talousarvioerittelyt. Tätä menettelyä sovelletaan myös kaikkiin ehdotuksiin, jotka koskevat talousarvion määrärahojen lisäämistä yli 250 000 eurolla hanketta kohti vuodessa."

5) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

"12 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa hallintojen välistä telematiikkaa käsittelevä komitea (Telematics between Administrations Committee, TAC), joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan neuvoston päätöksen 1999/468/EY (*) 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. TAC vahvistaa työjärjestyksensä.

4. Komissio antaa TAC:lle vuosittain kertomuksen tämän päätöksen täytäntöönpanosta.

(*) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23."

6) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

"14 artikla

Ohjelman ulottaminen ETA:an ja assosioituneisiin maihin

1. HVT-ohjelma voidaan tässä päätöksessä tarkoitettujen horisontaalisten toimien ja toimenpiteiden osalta avata Euroopan talousalueeseen kuuluville maille sekä Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneille maille, Kyprokselle, Maltalle ja Turkille näiden Euroopan yhteisön kanssa tekemien sopimusten puitteissa.

2. Hankkeiden toteuttamisessa rohkaistaan tarvittaessa yhteistyötä Euroopan unionin ulkopuolisten maiden sekä kansainvälisten järjestöjen ja elinten kanssa.

3. Ennen kuin HTV-ohjelma on täysimääräisesti avattu Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneille maille, Kyprokselle, Maltalle ja Turkille, ne voivat käyttää omalla kustannuksellaan HVT-ohjelman peruspalveluja yhteisön politiikan täytäntöönpanemiseksi.

4. Muut Euroopan unionin ulkopuoliset maat voivat myös käyttää omalla kustannuksellaan HVT-ohjelman peruspalveluja yhteisön politiikan täytäntöönpanemiseksi."

7) Korvataan 15 artikla seuraavasti:

"15 artikla

Rahoituspuitteet

1. Rahoituspuitteet tähän päätökseen perustuvan yhteisön toiminnan täytäntöönpanemiseksi kaudella 2002—2004 ovat 34,2 miljoonaa euroa.
2. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuosittaiset määrärahat rahoitusnäkömien rajoissa."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 21 päivänä lokakuuta 2002.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2046/2002/EY,**tehty 21 päivänä lokakuuta 2002,****eräistä hallintojen välisen telemaattisen tietojenvaihdon (HVT) Euroopan laajuisia verkkoja koskevista suuntaviivoista, mukaan lukien yhteistä etua koskevien hankkeiden yksilöiminen, tehdyn päätöksen N:o 1719/1999/EY muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ja erityisesti sen 156 artiklan ensimmäisen kohdan.

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon,

toimivat perustamissopimuksen 251 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1719/1999/EY ⁽⁴⁾ tärkeimpänä tavoitteena on, että yhteisö toteuttaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tarvittavat toimenpiteet luodakseen toimivat ja yhteentoimivat Euroopan laajuiset telemaattiset verkot jäsenvaltioiden viranomaisten ja yhteisön toimielinten välille tehokkaan ja luotettavan tietojenvaihdon aikaansaamiseksi talous- ja rahaliiton ja yhteisön politiikoiden toteuttamisen sekä yhteisön päätöksentekoprosessin tueksi.

(2) Etusija olisi annettava hankkeille, jotka lisäävät viranomaisten, Euroopan yhteisön toimielinten sekä jäsenvaltioiden ja niiden alueiden taloudellista elinkelpoisuutta ja jotka alokkohtaisia verkkoja luomalla tai kehittämällä edistävät eEurope-aloitteesta ja siihen liittyvässä toimintasuunnitelmassa, erityisesti sen sähköistä asiointia viranomaisten kanssa koskevassa luvussa, asetettujen kansallisten parlamenttien, kansalaisten ja yritysten etuun tähtäävien tavoitteiden saavuttamista, sekä muille aloitteille, joilla pyritään parantamaan yhteisön toimielinten toiminnan avoimuutta perustamissopimuksen 255 artiklan sekä Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 ⁽⁵⁾ mukaisesti.

(3) Brysselissä 29 ja 30 päivänä marraskuuta 2001 pidetyssä sähköistä hallintoa käsitelleessä ministeritason konferenssissa annetun julkilausuman ”Politiikasta käytäntöön” suositukset sekä neuvoston puheenjohtajavaltion ja komission Tukholman Sandhamnissa 13 ja 14 päivänä kesäkuuta 2001 järjestämän konferenssin (HVT), ”Sähköinen hallinto Euroopan kansalaisten ja yritysten palveluksessa — mitä vaaditaan Euroopan tasolla”, päätelmät olisi otettava asianmukaisesti huomioon.

(4) On tärkeää, että uusien verkkojen suunnittelussa ja toteutuksessa huolehditaan tiivistä yhteistyöstä jäsenvaltioiden ja komission sekä tarvittaessa muiden yhteisön toimielinten välillä.

(5) On tärkeää, että uusien verkkojen suunnittelussa ja toteutuksessa analysoidaan ja arvioidaan hankkeen yhteydessä perustettavaan yhteen tai useampaan verkkoon liittyvien työmenetelmien organisatorista kehitystä ja uudelleensuunnittelua.

(6) Oikeusvarmuuden vuoksi olisi nimenomaisesti säädettävä mahdollisuudesta tarkistaa päätöksen N:o 1719/1999/EY täytäntöönpanoa koskevaa HVT:n työohjelman jaksoa viitevuoden aikana. Päätöksen N:o 1719/1999/EY 3—6 artiklassa säädettyjen yhteisön toimien täytäntöönpanemiseksi olisi selvennettävä, että tarvittavat ehdotukset määrärahojen lisäämisestä yli 250 000 eurolla hanketta ja vuotta kohti on käsiteltävä edellä mainitussa päätöksessä tarkoitettua komiteamenettelyä noudattaen.

(7) Malta ja Turkki ovat ilmaisseet olevansa kiinnostuneita osallistumaan HVT-ohjelmaan, joten nämä voivat osallistua yhteistä etua koskeviin hankkeisiin. Ennen kuin HVT-ohjelma on avattu täysimääräisesti kaikille ehdokasmaille, HVT:n peruspalvelujen käyttö niiden omalla kustannuksella olisi yhteisön politiikan täytäntöönpanemiseksi tehtävä niille helpommaksi. Tämä mahdollisuus olisi annettava samoin edellytyksin myös muille Euroopan unionin ulkopuolisille maille.

(8) Päätöksessä N:o 1719/1999/EY säädettyjen yhteisön toimien täytäntöönpanemiseksi olisi vuosittaisten talousarviomäärärahojen joustavuuden lisäämiseksi otettava käyttöön vuosiksi 2002—2004 rahoituspuutteet, joiden mukaan budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuosittaiset määrärahat rahoitusnäköymien asettamissa rajoissa.

⁽¹⁾ EYVL C 332 E, 27.11.2001, s. 287.

⁽²⁾ EYVL C 80, 3.4.2002, s. 21.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 11. kesäkuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 23. syyskuuta 2002.

⁽⁴⁾ EYVL L 203, 3.8.1999, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

- (9) Oikeusviranomaisten välistä yhteistyötä helpottamaan tarkoitettujen verkkojen toteuttamista olisi yleensä pidettävä HVT-ohjelman mukaisina yhteistä etua koskevinä hankkeina.
- (10) Erityisesti avointen verkkojen sisältöä koskevien tietojen vaihtamiseksi ja uusien audiovisuaalisten palvelujen ja tietopalvelujen kehittämiseksi ja vapaan levityksen edistämiseksi luotuja koulutusalan telemaattisia verkkoja olisi pidettävä HVT-ohjelman mukaisina yhteistä etua koskevinä hankkeina.
- (11) Jäsenvaltioiden välistä tietojenvaihtoa tukevia kansanterveyden suojelun alan telemaattisia verkkoja olisi pidettävä HVT-ohjelman mukaisina yhteistä etua koskevinä hankkeina.
- (12) Telemaattisia verkkoja, jotka edistävät eEurope-aloitteessa ja siihen liittyvässä toimintasuunnitelmassa, erityisesti sen sähköistä asiointia viranomaisten kanssa käsittelevässä luvussa, asetettujen kansalaisten ja yritysten etua koskevien tavoitteiden saavuttamista, olisi pidettävä HVT-ohjelman mukaisina yhteistä etua koskevinä hankkeina.
- (13) Maahanmuuttopolitiikkaan liittyvät telemaattiset verkot, joita toteutetaan erityisesti parantamalla sähköistä tietojenvaihtoa kansallisten viranomaisten kanssa tiedottamis- ja neuvottelumenettelyjen helpottamiseksi, olisi pidettävä HVT-ohjelman mukaisina yhteistä etua koskevinä hankkeina.
- (14) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 annettu neuvoston päätös 1999/468/EY⁽¹⁾ huomioon ottaen.
- (15) Päätös N:o 1719/1999/EY olisi muutettava vastaavasti,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös N:o 1719/1999/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”c) tarvittaessa määrittää ja ottaa käyttöön Euroopan laajuisia sähköisiä viranomaispalveluita kansalaisten ja yritysten hyväksi sekä muita asiaan liittyviä sähköisiä viranomaispalveluita, joita käytetään 4 artiklassa määriteltyjen painopisteiden mukaisesti.”

- 2) Lisätään 4 artiklaan alakohta seuraavasti:

”h) edistävät eEurope-aloitteessa ja siihen liittyvässä toimintasuunnitelmassa, erityisesti sen sähköistä asiointia viranomaisten kanssa koskevassa luvussa, asetettuja kansalaisten ja yritysten etua koskevia tavoitteita.”

- 3) Lisätään 5 artiklan 4 kohdan kolmanteen alakohtaan alakohta seuraavasti:

”aa) kuvataan hankkeen yhteydessä perustettavaan yhteen tai useampaan verkkoon liittyvien työmenetelmien suunniteltu organisatorinen kehitys ja uudelleensuunnittelu;”

- 4) Korvataan 7 artiklan 2, 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”2. Jäljempänä 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudatetaan hyväksyttäessä 4 artiklassa asetettujen ensisijaisten tavoitteiden ja 5 artiklassa säädettyjen periaatteiden noudattamisen perusteella komission vuoden välein laatima HVT:n työohjelman tämän päätöksen täytäntöönpanoa koskeva osa, jota voidaan viitevuoden aikana tarkistaa. HVT:n työohjelmaan on kuuluttava:

- hankekohtainen menoerittely edellisen (edellisten) vuoden (vuosien) osalta,
- arvio tulevista yhteisön ja jäsenvaltioiden rahoitettaviksi tulevista kuluista, ja
- lyhyt selvitys aiemmin käytettyjen varojen avulla aikaansaaduista tuloksista/palveluista.

3. Jäljempänä 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudatetaan hyväksyttäessä 5 artiklassa säädettyjen periaatteiden noudattamisen perusteella valmistelukertomus ja kunkin HVT-hankkeen yleinen toteutussuunnitelma toteuttavuustutkimusvaiheen sekä kehittely- ja varmentamisvaiheen lopussa ja hyväksyttäessä muita myöhemmin tehtäviä merkittäviä muutoksia kyseiseen toteutussuunnitelmaan.

4. Jäljempänä 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudatetaan hyväksyttäessä tämän päätöksen mukaiset hankekohtaiset vuosittaiset talousarvioerittelyt 4 artiklassa asetettujen ensisijaisten tavoitteiden sekä 5 ja 6 artiklassa säädettyjen periaatteiden perusteella. Tätä menettelyä sovelletaan myös kaikkiin ehdotuksiin, jotka koskevat talousarvion määrärahojen lisäämistä yli 250 000 eurolla hanketta kohti vuodessa.”

- 5) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa hallintojen välistä telematiikkaa käsittelevä komitea (Telematics between Administrations Committee, TAC), joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan neuvoston päätöksen 1999/468/EY (*) 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa säädetty määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

(¹) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

3. TAC vahvistaa työjärjestyksensä.
4. Komissio antaa TAC:lle vuosittain kertomuksen tämän päätöksen täytäntöönpanosta.

(*) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.”

- 6) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

”10 artikla

Ohjelman ulottaminen ETA:an ja assosioituneisiin maihin

1. HVT-ohjelma voidaan niiden hankkeiden osalta, jotka ovat yhteisen edun mukaisia ja jotka ovat edellä tarkoitettujen sopimusten kannalta merkityksellisiä, avata Euroopan talousalueeseen kuuluville maille sekä Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneille maille, Kyprokselle, Maltalle ja Turkille näiden Euroopan yhteisöjen kanssa tekemien sopimusten puitteissa.
2. Hankkeiden toteuttamisessa rohkaistaan tarvittaessa yhteistyötä Euroopan unionin ulkopuolisten maiden sekä kansainvälisten järjestöjen ja elinten kanssa.
3. Ennen kuin HVT-ohjelma on täysimääräisesti avattu Keski- ja Itä-Euroopan assosioituneille maille, Kyprokselle, Maltalle ja Turkille, ne voivat käyttää omalla kustannuksellaan HVT-ohjelman peruspalveluja yhteisön politiikan täytäntöönpanemiseksi.
4. Muut Euroopan unionin ulkopuoliset maat voivat myös käyttää omalla kustannuksellaan HVT-ohjelman peruspalveluja yhteisön politiikan täytäntöönpanemiseksi.”

- 7) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

Rahoituspiteet

1. Rahoituspiteet tähän päätökseen perustuvan yhteisön toiminnan täytäntöönpanemiseksi kaudella 2002—2004 ovat 39,8 miljoonaa euroa.
2. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuosittaiset määrärahat rahoitusnäköymien rajoissa.”

- 8) Muutetaan liite seuraavasti:

- a) Lisätään A jaksoon 6 kohta seuraavasti:

”6. Oikeusviranomaisten välistä yhteistyötä helpottavien verkkojen toteuttaminen.”

- b) Korvataan B jakson 10 kohta seuraavasti:

”10. Telemaattiset verkot koulutuksen ja kulttuurin, tiedotuksen, viestinnän ja audiovisuaalisella alalla, erityisesti avointen verkkojen sisältökysymyksiä koskevien tietojen vaihtamiseksi sekä uusien audiovisuaalisten palvelujen ja tietopalvelujen kehittämisen ja vapaan levityksen edistämiseksi.”

- c) Korvataan B jakson 12 kohta seuraavasti:

”12. Telemaattiset verkot matkailun, ympäristön, kuluttajansuojan ja kansanterveyden suojelun alalla jäsenvaltioiden välisen tietojenvaihdon tukemiseksi.”

- d) Lisätään B jaksoon kohdat seuraavasti:

”13. Telemaattiset verkot, jotka edistävät eEurope-aloitteessa ja siihen liittyvässä toimintasuunnitelmassa, erityisesti sen sähköistä asiointia viranomaisten kanssa koskevassa luvussa, asetettujen kansalaisten ja yritysten etua koskevien tavoitteiden saavuttamista.

14. Maahanmuuttopolitiikkaan liittyvät telemaattiset verkot, joita toteutetaan erityisesti parantamalla sähköistä tietojenvaihtoa kansallisten viranomaisten kanssa tiedottamis- ja neuvottelumenettelyjen helpottamiseksi.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Luxemburgissa 21 päivänä lokakuuta 2002.

Euroopan parlamentin puolesta

Puheenjohtaja

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2047/2002,**annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettujen tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 19 päivänä marras-
kuuta 2002 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	53,6
	204	47,0
	999	50,3
0707 00 05	052	101,3
	628	147,3
	999	124,3
0709 90 70	052	85,4
	204	110,3
	999	97,8
0805 20 10	204	76,7
	999	76,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,1
	999	67,1
0805 50 10	052	65,8
	388	47,5
	600	63,3
	999	58,9
0806 10 10	052	171,1
	400	306,5
	508	294,9
	999	257,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	104,7
	404	102,2
	720	104,4
	800	167,0
	804	36,0
	999	102,9
0808 20 50	052	59,6
	400	131,8
	720	46,7
	999	79,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2048/2002,**annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,****eräiden interventioelinten hallussaan pitämisen ja yhteisössä jalostettavaksi tarkoitetun naudanlihan määräaikaista myynneistä tarjouskilpailumenettelyillä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 4 kohdan, 28 artiklan 2 kohdan ja 41 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Interventiotöimenpiteiden soveltaminen naudanliha-alalla on johtanut varastojen kertymiseen useissa jäsenvaltioissa. Varastoinnin liiallisen pitkittymisen välttämiseksi osa näistä varastoista olisi saatettava myyntiin tarjouskilpailumenettelyllä yhteisössä jalostettaviksi.
- (2) Tähän myyntiin olisi sovellettava komission asetuksessa (ETY) N:o 2173/79⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95⁽⁴⁾, komission asetuksessa (ETY) N:o 3002/92⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96⁽⁶⁾, ja komission asetuksessa (ETY) N:o 2182/77⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2417/95, vahvistettuja sääntöjä, ottaen huomioon tietyt kyseisten tuotteiden erityisestä käyttötarkoituksesta johtuvat poikkeukset.
- (3) Säännönmukaisen ja yhtenäisen tarjouskilpailumenettelyn varmistamiseksi olisi toteutettava tarvittavat toimenpiteet asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa vahvistettujen toimenpiteiden lisäksi.
- (4) Olisi säädettävä poikkeuksista asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 2 kohdan b alakohdan säännöksiin ottaen huomioon hallinnolliset vaikeudet, joita tämän alakohdan soveltaminen aiheuttaa kyseisissä jäsenvaltioissa.
- (5) Tarjouskilpailun moitteettoman toiminnan takaamiseksi on tarpeen säätää asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa vahvistettua suuremmasta vakuuden määrästä.
- (6) Luullisen interventionaudanlihan myynnistä saadun kokemuksen perusteella on tarpeen vahvistaa tuotteiden laatutarkastusta ennen niiden toimittamista ostajille etenkin sen varmistamiseksi, että tuotteet ovat neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan jul-

kisten interventioiden ostojärjestelmien osalta 15 päivänä maaliskuuta 2000 annetun asetuksen (EY) N:o 562/2000⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1592/2001⁽⁹⁾, liitteen III säännösten mukaisia.

- (7) Asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 säädettyjen toimenpiteiden lisäksi olisi säädettävä fyysisiin määrän ja laadun tarkastuksiin perustuvista valvontatoimenpiteistä, jotta taataan paras valvonta interventionaudanlihan määräraikan varmistamiseksi.
- (8) Tässä toimenpiteessä säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Myydään seuraavat määrät lihaa yhteisössä jalostettavaksi:
 - noin 1 000 tonnia Saksan interventioelimen hallussa olevia luullisia etuneljänneksiä,
 - noin 600 tonnia Itävallan interventioelimen hallussa olevia luullisia etuneljänneksiä,
 - noin 1 000 tonnia Ranskan interventioelimen hallussa olevia luullisia etuneljänneksiä,
 - noin 1 000 tonnia Italian interventioelimen hallussa olevia luullisia etuneljänneksiä,
 - noin 1 000 tonnia Espanjan interventioelimen hallussa olevia luullisia etuneljänneksiä,
 - noin 3 735 tonnia Saksan interventioelimen hallussa olevaa luutonta naudanlihaa,
 - noin 816 tonnia Espanjan interventioelimen hallussa olevaa luutonta naudanlihaa,
 - noin 1 900 tonnia Ranskan interventioelimen hallussa olevaa luutonta naudanlihaa,
 - noin 1 032 tonnia Italian interventioelimen hallussa olevaa luutonta naudanlihaa.

Määriä koskevat yksityiskohtaiset tiedot ovat liitteessä I.

2. Jollei tämän asetuksen säännöksistä muuta johdu, 1 kohdassa tarkoitetut tuotteet on myytävä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 ja erityisesti sen II ja III osaston sekä asetusten (ETY) N:o 2182/77 ja (ETY) N:o 3002/92 säännösten mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.⁽³⁾ EYVL L 251, 5.10.1979, s. 12.⁽⁴⁾ EYVL L 248, 14.10.1995, s. 39.⁽⁵⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17.⁽⁶⁾ EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13.⁽⁷⁾ EYVL L 251, 1.10.1977, s. 60.⁽⁸⁾ EYVL L 68, 16.3.2000, s. 22.⁽⁹⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 14.

2 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 6 ja 7 artiklassa säädetään, tämän asetuksen säännöksillä ja liitteillä korvataan yleinen tarjouskilpailuilmoitus.

Asianomaiset interventioelimet laativat kustakin myynnistä tarjouskilpailuilmoituksen, jossa on ilmoitettava erityisesti:

- a) myyntiin saatettavat naudanlihan määrät; sekä
- b) tarjousten esittämisen määräaika ja -paikka.

2. Asianomaiset voivat saada määriin sekä tuotteiden varastointipaikkoihin liittyviä yksityiskohtaisia tietoja tämän asetuksen liitteessä II ilmoitetuista osoitteista. Lisäksi interventioelimet ilmoittavat 1 kohdassa tarkoitetusta tarjouskilpailusta päätoimipaikassaan, ja ne voivat julkaista sitä koskevan ilmoituksen myös muilla tavoilla.

3. Kunkin liitteessä I mainitun tuotteen osalta kyseisten interventioelinten on myytävä ensisijaisesti varastossa pisimpään olleet lihat. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin poiketa tästä velvoitteesta poikkeustapauksissa ja saatuaan komissiolta siihen luvan.

4. Tarjoukset on jätettävä viimeistään:

- a) 26 päivänä marraskuuta 2002;
- b) 10 päivänä joulukuuta 2002;
- c) 14 päivänä tammikuuta 2003;
- d) 28 päivänä tammikuuta 2003;

ja tarjouskilpailut kestävät siihen asti kunnes myyntiin saatetut määrät loppuvat.

5. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 1 kohdassa säädetään, tarjous on jätettävä kyseiselle interventioelimelle suljetussa kirjekuoressa, jossa on viittaus mainittuun asetukseen. Interventioelin ei saa avata kuorta ennen 4 kohdassa mainittua tarjousten jättämisen määräaika.

6. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 8 artiklan 2 kohdan b alakohdassa säädetään, tarjouksiin ei merkitä, missä kylmävarastossa tai -varastoissa tuotteita pidetään.

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tiedot saaduista tarjouksista viimeistään tarjousten jättämisen määräpäivää seuraavana työpäivänä.

2. Kun saatuja tarjouksia on tarkasteltu, kullekin tuotteelle vahvistetaan vähimmäismyyntihinta tai myynti keskeytetään.

4 artikla

1. Tarjous voidaan hyväksyä ainoastaan, jos sen esittäjä on luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on vähintään kahdentoista kuukauden ajan ennen tämän asetuksen voimaantuloa valmistanut naudanlihaa sisältäviä jalosteita ja joka on kirjattu kansalliseen arvonnalisäverorekisteriin. Lisäksi kyseisen tarjouksen tekijän on oltava neuvoston direktiivin 77/99/ETY⁽¹⁾ 8 artiklan säännösten mukaisesti hyväksytty jalostuslaitos tai sen valtuuttama.

Edellisen alakohdan soveltamiseksi huomioon ei oteta sellaisia vähittäismyynti- tai ateriapalveluyrityksiä tai vähittäismyyntipisteiden yhteydessä olevia yrityksiä, joissa lihaa jalostetaan ja tarjotaan myytäväksi lopulliselle kuluttajalle.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2182/77 3 artiklan 1 ja 2 kohdassa säädetään, tarjoukseen on liitettävä:

- tarjouksen tekijän kirjallinen sitoumus, jossa tämä ilmoittaa jalostavansa ostetut lihat 6 artiklassa määritellyiksi tuotteiksi asetuksen (ETY) N:o 2182/77 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa määräajassa,
- tarkka selvitys laitoksesta tai laitoksista, jossa tai joissa ostetut lihat jalostetaan.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut tarjouksen tekijät voivat kirjallisesti antaa ostamiensa tuotteiden toimituksen vastaanottamisen edustajan tehtäväksi. Tässä tapauksessa edustaja esittää edustamiensa tarjousten tekijöiden tarjoukset yhdessä edellä tarkoitetun kirjallisen toimeksiannon kanssa.

4. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 18 artiklan 1 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti myydyin lihan haltuunottoon käytettävissä oleva aika on kaksi kuukautta kyseisen asetuksen 11 artiklassa tarkoitetusta ilmoituspäivästä.

5. Edellä olevissa kohdissa tarkoitettujen ostajien ja edustajien on saatettava ajan tasalle kirjanpito, josta voidaan todeta tuotteiden määräpaikka ja käyttötarkoitus erityisesti ostettujen ja jalostettujen tuotteiden määrien vastaavuuden varmistamiseksi.

5 artikla

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että luulliset interventiotuotteet ovat ostajille toimitettaessa täysin asetuksen (EY) N:o 562/2000 liitteen III ja erityisesti kyseisen liitteen 2 kohdan a alakohdan kuudennen luetelmakohdan mukaisia.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuihin toimenpiteisiin liittyvät kustannukset kuuluvat jäsenvaltioiden maksettaviksi eikä niitä etenkään voida määrätä ostajan tai muun kolmannen osapuolen maksettaviksi.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle⁽²⁾ kaikista tapauksista, joissa on todettu, että luulliset interventioetuneljännekset eivät ole 1 kohdassa tarkoitetun liitteen III mukaisia, ja eriteltävä etuneljänneksen määrä ja laatu sekä ne tuottaneet teurastamot.

⁽¹⁾ EYVL L 26, 31.1.1977, s. 85.

⁽²⁾ Maatalouden pääosaston yksikkö D2, faksinumero (32-2) 295 36 13.

6 artikla

1. Tämän asetuksen mukaisesti ostettu liha on jalostettava tuotteiksi, jotka vastaavat 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuja A- tai B-luokan tuotemääritelmiä.

2. 'A-luokan tuotteella' tarkoitetaan CN-koodeihin 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 tai 1602 50 80 kuuluvaa jalostettua tuotetta, jossa ei ole muiden kuin nautaeläinten lihaa ja jonka kollageeni/proteiinipitoisuus on enintään 0,45 prosenttia ⁽¹⁾ ja jonka painosta vähintään 20 prosenttia ⁽²⁾ on vähärasvaista lihaa (muuta ruhon osia ⁽³⁾ kuin lihaa ja rasvaa lukuun ottamatta) ja jossa on lihaa ja hyytelöä vähintään 85 prosenttia kokonaisnettopainosta.

Tuotteelle on tehtävä riittävä lämpökäsittely lihaproteiinien hyytymisen varmistamiseksi koko tuotteessa, jonka leikkauspinalla ei tästä syystä ole jäljellä vaaleanpunertavaa nestettä, jos tuote leikataan sen paksuimman osan kohdalta kulkevaa linjaa pitkin.

3. 'B-luokan tuotteella' tarkoitetaan jalostettua tuotetta, jossa on muuta naudanlihaa kuin:

- asetuksen (ETY) N:o 1254/1999 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa eriteltyjä tuotteita, tai
- edellä 2 kohdassa tarkoitettuja tuotteita.

Jalostettua tuotetta, joka kuuluu CN-koodiin 0210 20 90 ja joka on kuivattu tai savustettu niin, että tuoreen lihan väri ja koostumus on kokonaan hävinnyt, ja jonka vesi/proteiinipitoisuus on enintään 3,2, pidetään kuitenkin B-luokan tuotteena.

7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on perustettava fyysisen ja asiakirjoihin perustuvan valvonnan järjestelmä sen varmistamiseksi, että liha jalostetaan 6 artiklan säännösten mukaisesti.

Järjestelmään on sisällyttävä fyysisiä määrän ja laadun tarkastuksia jalostuksen alussa, sen aikana ja jalostustoimien päätyttyä. Tätä varten jalostajien on pystyttävä milloin tahansa esittämään todisteet lihasta ja sen käytöstä asianmukaisten tuotannon valvonta-asiakirjojen avulla.

Toimivaltaisen viranomaisen suorittamassa tuotantotavan teknisessä tarkastuksessa lihan sulatuksen ja leikkauksen yhteydessä tapahtuva hävikki voidaan ottaa huomioon tarvittavassa määrin.

Lopputuotteen laadun tarkastamiseksi ja jalostajan valmistusohjeen vastaavuuden vahvistamiseksi jäsenvaltioiden on otettava edustavia näytteitä ja analysoitava kyseisiä tuotteita. Näiden toimenpiteiden kustannukset maksaa kyseinen jalostaja.

⁽¹⁾ Kollageenipitoisuuden määrittely: Kollageenipitoisuus tarkoittaa hydroksiproliinipitoisuutta, joka on kerrottu kertoimella kahdeksan. Hydroksipitoisuus on määriteltävä ISO-menetelmällä 3496-1978.

⁽²⁾ Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus (rasvaa lukuun ottamatta) määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 liitteessä kuvattulla menetelmällä (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39).

⁽³⁾ Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus (rasvaa lukuun ottamatta) määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 liitteessä kuvattulla menetelmällä (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39). Sivutuotteina ovat seuraavat: pää ja sen osat (korvat mukaan lukien), sorkat, häntä, sydän, utareet, maksa, munuaiset, kateenkorva (kateenkorvan rauhaset ja haima), aivot, keuhkot, kurkku, pallealiha, perna, kieli, vatsapaita, selkäydin, syötäväksi kelpaava iho, sukupuolielimet (kohtu, munasarjat ja kivekset), kilpirauhaset ja aivolisäke.

2. Jäsenvaltio voi jalostajan pyynnöstä sallia luiden poistamisen luullisista etuneljänneksistä muussa kuin aiotussa jalostuslaitoksessa edellyttäen, että luiden poistoon liittyvät toimet suoritetaan samassa jäsenvaltiossa ja niitä valvotaan asianmukaisesti.

3. Asetuksen (ETY) N:o 2182/77 1 artiklaa ei sovelleta.

8 artikla

1. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2173/79 15 artiklan 1 kohdassa säädetään, vakuus on 12 euroa sadalta kilogrammalta.

2. Asetuksen (ETY) N:o 2182/77 4 artiklan 1 kohdassa säädetty vakuus on:

- etuneljännesten osalta tonnia kohti lasketun tarjoushinnan ja 1 600 euron välinen erotus euroina,
- interventiokoodeihin INT 22 ja INT 24 kuuluvan luuttoman naudanlihan osalta tonnia kohti lasketun tarjoushinnan ja 1 800 euron välinen erotus euroina,
- interventiokoodeihin INT 11, INT 18, INT 21 ja INT 23 kuuluvan luuttoman naudanlihan osalta tonnia kohti lasketun tarjoushinnan ja 1 400 euron välinen erotus euroina.

3. Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2182/77 5 artiklan 3 kohdassa säädetään, ensisijainen vaatimus on kaiken ostetun lihan jalostaminen 6 artiklassa tarkoitetuiksi lopputuotteiksi.

9 artikla

Sen estämättä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2182/77 9 artiklassa säädetään, asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 vahvistettujen mainintojen lisäksi T5-valvontalomakkeen kohtaan 104 on tehtävä yksi tai useampi seuraavista merkinnöistä:

- Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 2048/2002]
- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 2048/2002)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 2048/2002)
- Για μεταποίηση [κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 2048/2002]
- For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 2048/2002)
- Destinés à la transformation [règlements (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 2048/2002]
- Destinate alla trasformazione [regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 2048/2002]

— Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 2048/2002)

— Para transformação [Regulamentos (CEE) n.º 2182/77 e (CE) n.º 2048/2002]

— Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 2048/2002)

— För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 2048/2002).

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 000
ITALIA	— Quarti anteriori	1 000
FRANCE	— Quartiers avant	1 000
ÖSTERREICH	— Vorderviertel	599,6
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DEUTSCHLAND	— Hinterhesse (INT 11)	246,0
	— Lappen (INT 18)	800,0
	— Vorderhesse (INT 21)	256,9
	— Schulter (INT 22)	800,0
	— Brust (INT 23)	831,2
	— Vorderviertel (INT 24)	800,0
ESPAÑA	— Jarrete de intervención (INT 11)	12,6
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	79,0
	— Morcillo de intervención (INT 21)	123,7
	— Paleta de intervención (INT 22)	200,0
	— Pecho de intervención (INT 23)	200,0
	— Cuarto delantero de intervención (INT 24)	200,0
FRANCE	— Jarret arrière d'intervention (INT 11)	600,0
	— Flanchet d'intervention (INT 18)	300,0
	— Jarret avant d'intervention (INT 21)	1 000,0
ITALIA	— Spalla d'intervento (INT 22)	406,2
	— Petto di manzo d'intervento (INT 23)	200,7
	— Quarto anteriore d'intervento (INT 24)	424,8

⁽¹⁾ Véanse los anexos III y V del Reglamento (CE) n° 562/2000.

⁽²⁾ Se bilag III og V til forordning (EF) nr. 562/2000.

⁽³⁾ Vgl. Anhänge III und V der Verordnung (EG) Nr. 562/2000.

⁽⁴⁾ Βλέπε παραρτήματα III και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2000.

⁽⁵⁾ See Annexes III and V to Regulation (EC) No 562/2000.

⁽⁶⁾ Voir annexes III et V du règlement (CE) n° 562/2000.

⁽⁷⁾ Cfr. allegati III e V del regolamento (CE) n. 562/2000.

⁽⁸⁾ Zie de bijlagen III en V van Verordening (EG) nr. 562/2000.

⁽⁹⁾ Ver anexos III e V do Regulamento (CE) n.º 562/2000.

⁽¹⁰⁾ Katso asetuksen (EY) N:o 562/2000 liitteet III ja V.

⁽¹¹⁾ Se bilagorna III och V i förordning (EG) nr 562/2000.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der
Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies —
Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interven-
tiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorga-
nens adresser**

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203
D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel. (49-69) 1564-704/772; Telex 411727; Fax (49-69) 1564-790/985

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43
87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33) 144 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33) 144 68 52 33

ITALIA

AGEA (Agenzia Erogazioni in Agricoltura)
Via Palestro, 81
I-00185 Roma
Tel. (39) 06 449 49 91; telex 61 30 03; fax (39) 06 445 39 40/444 19 58

ÖSTERREICH

AMA-Agramarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1021 Wien
Tel. (43-1) 33 15 12 20; Fax (43-1) 33 15 12 97

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2049/2002,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,
tiettyjen tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista 23 päivänä heinäkuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1832/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteenä olevan yhdistetyn nimikkeistön yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi on tarpeen antaa tämän asetuksen liitteessä esitettyjen tavaroiden luokittelua koskevia säännöksiä.
- (2) Asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 vahvistetaan yhdistetyn nimikkeistön yleiset tulkintasäännöt. Näitä sääntöjä sovelletaan myös kaikkiin muihin nimikkeistöihin, jotka perustuvat kokonaan tai osittain yhdistettyyn nimikkeistöön taikka joissa siihen mahdollisesti lisätään alajakoja ja jotka vahvistetaan yhteisön erityissäännöksillä tavaroiden kauppaa koskevien tariffimääräysten tai muiden toimenpiteiden soveltamiseksi.
- (3) Mainittujen yleisten tulkintasääntöjen mukaan on tämän asetuksen liitteen taulukossa olevassa sarakkeessa 1 esitetyt tavarat luokiteltava sarakkeen 2 CN-koodeihin sarakkeesta 3 ilmenevin perustein.
- (4) Jollei muuta johdu yhteisössä voimassa olevista toimenpiteistä, jotka liittyvät tekstiilituotteiden kaksinkertaiseen tarkastukseen ja yhteisön valvontaan etu- ja jälkikäteen yhteisöön tuonnin, on asianmukaista, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisten tavaroiden luokittelusta yhdistettyyn nimikkeistöön antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka

eivät ole tällä asetuksella vahvistettujen säännösten mukaisia, voi haltija edelleen vedota yhteisön tullikooduksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽³⁾ 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 ⁽⁴⁾, 60 päivän ajan.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteenä olevan taulukon sarakkeessa 1 esitetyt tavarat luokitellaan yhdistetyssä nimikkeistössä mainitun taulukon sarakkeen 2 CN-koodeihin.

2 artikla

Jollei muuta johdu yhteisössä voimassa olevista toimenpiteistä, jotka liittyvät tekstiilituotteiden kaksinkertaiseen tarkastukseen ja yhteisön valvontaan etu- ja jälkikäteen yhteisöön tuonnin, voidaan jäsenvaltioiden tulliviranomaisten antamiin sitoviin tariffitietoihin, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen säännösten mukaisia, vedota asetuksen (ETY) N:o 2913/92 12 artiklan 6 kohdan mukaisesti vielä 60 päivän ajan.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta
Frederik BOLKESTEIN
Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 290, 28.10.2002, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.



**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2050/2002,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,
Belgian lipun alla purjehtivien alusten punakampelan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2846/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2002 18 päivänä joulukuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2555/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2000/2002 ⁽⁴⁾, säädetään punakampelakiintiöistä vuodeksi 2002.
- (2) Kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä.

- (3) Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Belgian lipun alla purjehtivien tai Belgiassa rekisteröityjen alusten punakampelasaaliit ICES-alueiden VII f ja g vesillä ovat täyttäneet vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön. Belgia on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 24 päivästä lokakuuta 2002 alkaen. Sen vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Belgian lipun alla purjehtivien tai Belgiassa rekisteröityjen alusten punakampelasaaliit ICES-alueiden VII f ja g vesillä ovat täyttäneet Belgialle vuodeksi 2002 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Belgian lipun alla purjehtivilta tai Belgiassa rekisteröidyiltä aluksilta punakampelan kalastus ICES-alueiden VII f ja g vesillä sekä edellä mainittujen alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 24 päivästä lokakuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 347, 31.12.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 308, 9.11.2002, s. 13.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2051/2002,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,
vähennyskertoimen soveltamisesta perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomien tavaroiden
tukitodistuksiin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 5 kohdassa säädettyllä tavalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2580/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vienti-tuen myöntämisjärjestelmän soveltamista koskevista yksityis-kohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1520/2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) 1 päivästä joulukuuta 2002 voimassa olevien tukitodistushakemusten mukainen kokonaistukimäärä ylittää asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun enimmäismäärän.

- (2) Vähennyskerroin lasketaan asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 3 ja 4 kohdan mukaisesti. Kyseistä kerrointa olisi näin ollen sovellettava 1 päivästä joulukuuta 2002 voimassa olevien tukitodistusten muodossa haettuihin määriin asetuksen (EY) N:o 1520/2000 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Joulukuun 1 päivästä 2002 voimassa oleviin tukitodistushakemusten määriin sovelletaan vähennyskerrointa 0,62.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 18.6.2002, s. 16.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2052/2002,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin
sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 493/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ja yhteisön hintojen erotus voidaan kattaa vientituella, kun kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina. Tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisenjärjestelmän ja tuen määrän vahvistamisperusteiden soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1520/2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1052/2002 ⁽⁴⁾, määritellään tuotteet, joille on aiheellista vahvistaa tuen määrä, jota sovelletaan niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä lueteltuina tavaroina.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 4 artiklan 1 kohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kyseisiä perustuotteita on vahvistettava samaksi ajanjaksoksi, joka otetaan huomioon vahvistettaessa näihin samoihin sellaisenaan vietäviin tuotteisiin sovellettavat tuet.
- (3) Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklan mukaan jonakin tavarana vietävälle tuotteelle myönnettävä tuki ei saa olla suurempi kuin tälle tuotteelle sellaisenaan vietäessä myönnettävä tuki.
- (4) On varmistettava jatkossakin varojen tiukka hallinnointi ottaen huomioon menoarvot ja varojen saatavuus.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1520/2000 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 2771/75 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 liitteessä I lueteltuina tavaroina, sovellettavien tukien määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 160, 18.6.2002, s. 16.

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin muniin ja munankeltuaisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 19 päivänä marraskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Määräpaikka (¹)	Tuen määrä
0407 00	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt:		
	– siipikarjan munat:		
0407 00 30	– – muut:		
	a) vietäessä CN-koodeihin 3502 11 90 ja 3502 19 90 kuuluvaa ovalbumiinia	02	8,00
		03	35,00
		04	4,00
	b) vietäessä muita tavaroita	01	4,00
0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:		
	– munankeltuainen:		
0408 11	– – kuivattu:		
ex 0408 11 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	20,00
0408 19	– – muut:		
	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
ex 0408 19 81	– – – – nestemäinen:		
	makeuttamaton	01	10,00
ex 0408 19 89	– – – – jäädytetty:		
	makeuttamaton	01	10,00
	– muut:		
0408 91	– – kuivatut:		
ex 0408 91 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	60,00
0408 99	– – muut:		
ex 0408 99 80	– – – elintarvikekäyttöön soveltuva:		
	makeuttamaton	01	15,00

(¹) Määräpaikat ovat:

01 kolmannet maat

02 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Turkki, Hongkong EHA ja Venäjä

03 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan ja Filippiinit

04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi ja 02 ja 03 kohdassa ilmoitetut.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2053/2002,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,
edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen
(EY) N:o 1484/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 493/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 493/2002, ja erityisesti sen 5 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon muna-albumiinin ja maitoalbumiinin yhteisestä kauppajärjestelmästä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2783/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2916/95 ⁽⁵⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 1484/95 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1856/2002 ⁽⁷⁾, vahvistetaan lisätullien järjestelmän sovel-

tamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sekä siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sovellettavat edustavat hinnat.

- (2) Siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalan tuotteiden tuontihintojen tarkistaminen perustuu tietojen säännölliselle tarkastamiselle, jonka vuoksi on välttämätöntä muuttaa tiettyjen tuotteiden edustavia hintoja ottaen huomioon hintojen vaihtelu alkuperän mukaan. Tämän vuoksi olisi julkaistava vastaavat edustavat hinnat.
- (3) Markkinoiden tilanteen huomioon ottaen tätä muutosta on tarpeen soveltaa mahdollisimman nopeasti.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1484/95 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 7.

⁽³⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁵⁾ EYVL L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁶⁾ EYVL L 145, 29.6.1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EYVL L 280, 18.10.2002, s. 9.

LIITE

edustavien hintojen vahvistamisesta siipikarjanliha-, muna- ja muna-albumiinalalla sekä asetuksen (EY) N:o 1484/95 muuttamisesta 19 päivänä marraskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

"LIITE I

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Edustava hinta (EUR/100 kg)	3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu vakuus (EUR/100 kg)	Alkuperä ⁽¹⁾
0207 12 90	Kanaa, paloitlemattomana, kynittynä ja puhdistettuna (ns. 65-prosenttista kanaa), tai muussa muodossa, jäädytetty	88,0	9	01
0207 14 10	Luuttomat palat, kukkoa tai kanaa, jäädytetyt	176,1 175,7 214,6 219,6	42 42 26 24	01 02 03 04
0207 14 60	Kanaa, koipi-reisipalat, jäädytetyt	86,3	19	01
0207 27 10	Kalkkunaa, paloitetu, luuton, jäädytetty	247,4	15	01
1602 32 11	Kypsentämättömät valmisteet, kukkoa tai kanaa	192,5 188,4	28 30	01 02

⁽¹⁾ Tuonnin alkuperä:

- 01 Brasilia
- 02 Thaimaa
- 03 Argentiina
- 04 Chile."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2054/2002,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,
muna-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muna-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2771/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 493/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tiettyjen kolmansien maiden nykyinen markkinatilanne ja kilpailu tietyistä määräpaikoista merkitsee, että tietyille muna-alan tuotteille olisi vahvistettava eriytetty tuki.
- (3) Näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta muna-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa

yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Niiden tuotteiden koodiluettelo, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2771/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 7.

LIITE

muna-alan vientitukien vahvistamisesta 19 päivänä marraskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0407 00 11 9000	E07	EUR/100 kpl	1,70
0407 00 19 9000	E07	EUR/100 kpl	0,80
0407 00 30 9000	E09	EUR/100 kg	8,00
	E10	EUR/100 kg	35,00
	E11	EUR/100 kg	4,00
0408 11 80 9100	E04	EUR/100 kg	20,00
0408 19 81 9100	E04	EUR/100 kg	10,00
0408 19 89 9100	E04	EUR/100 kg	10,00
0408 91 80 9100	E06	EUR/100 kg	60,00
0408 99 80 9100	E04	EUR/100 kg	15,00

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

E04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi eikä Viro

E06 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi, Viro ja Liettua

E07 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat, Viro eikä Liettua

E09 Kuwait, Bahrain, Oman, Qatar, Arabiemiirikunnat, Jemen, Hongkong EHA, Venäjä ja Turkki.

E10 Etelä-Korea, Japani, Malesia, Thaimaa, Taiwan ja Filippiinit.

E11 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Sveitsi, Viro, Liettua eikä E09 ja E10 kohdassa tarkoitettut.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2055/2002,
annettu 19 päivänä marraskuuta 2002,
siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siipikarjanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2777/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 493/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Näiden sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta siipikarjanliha-alan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen seuraa, että tueksi olisi vahvistettava määrä, joka mahdollistaa

yhteisön osallistumisen kansainväliseen kauppaan ja jonka osalta on otettu huomioon näiden tuotteiden viennin luonne sekä tämänhetkinen merkitys.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Niiden tuotteiden koodiluettelo, joiden vientiin myönnetään asetuksen (ETY) N:o 2777/75 8 artiklassa tarkoitettu tuki, sekä kyseisen tuen määrät vahvistetaan liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä marraskuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä marraskuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽²⁾ EYVL L 77, 20.3.2002, s. 7.

LIITE

siipikarjanliha-alan vientitukien vahvistamisesta 19 päivänä marraskuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 kpl	0,80
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 14 20 9900	V03	EUR/100 kg	5,00
0207 14 60 9900	V03	EUR/100 kg	5,00
0207 14 70 9190	V03	EUR/100 kg	5,00
0207 14 70 9290	V03	EUR/100 kg	5,00

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

V01 Angola, Saudi-Arabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Oman, Arabiemiirikunnat, Jordania, Jemen, Libanon, Irak, Iran

V03 Kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat eivätkä A24 ja A26 kohdassa tarkoitettut.

V04 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan Amerikan yhdysvallat eikä Viro.